

CLOSE ENCOUNTERS 2016

FESTIVAL FÜR AKTUELLE MUSIK
აქტუალური მუსიკის ფესტივალი



| | | | | | |
|------------|-------|---|------------------------------|------------|------------|
| 29.01.2016 | 19:00 | KONSERVATORIUM, KLEINER SAAL | კონსერვატორიის მსირა ღარბაზი | TBILISI | თბილისი |
| 30.01.2016 | 19:00 | KONSERVATORIUM, KLEINER SAAL | კონსერვატორიის მსირა ღარბაზი | TBILISI | თბილისი |
| 31.01.2016 | 19:00 | KONSERVATORIUM, KLEINER SAAL | კონსერვატორიის მსირა ღარბაზი | TBILISI | თბილისი |
| 31.01.2016 | 22:00 | CLUB MTKVARZE | კლუბი მტკვარზე | TBILISI | თბილისი |
| 01.02.2016 | 14:00 | MUSIKSCHULE | სამუსიკო სკოლა | MZCHETA | მცხეთა |
| 01.02.2016 | 18:00 | MUSIK-COLLEGE | სამუსიკო კოლეჯი | GORI | გორი |
| 21.03.2016 | 20:00 | KOMPAKT AM MONTAG | KOMPAKT AM MONTAG | ZÜRICH | ციურიხი |
| 16.04.2016 | 20:00 | IOIC - INSTITUTE OF INCOHERENT CINEMATOGRAPHY | | ZÜRICH | ციურიხი |
| 19.04.2016 | 20:00 | KONSERVATORIUM | კონსერვატორია | WINTERTHUR | ვინტერტური |
| 20.04.2016 | 19:00 | ZENTRUM KARL DER GROSSE | კარლოს დიდის ცენტრი | ZÜRICH | ციურიხი |
| 21.04.2016 | 20:00 | POSTREMISE | თეატრი POSTREMISE | CHUR | ხური |

CLOSE ENCOUNTERS 2016

FESTIVAL FÜR AKTUELLE MUSIK
აქტუალური მუსიკის ფესტივალი



Ein Reigen neuer Werke für Soloinstrumente zum Festivalauftakt; eine CD-Taufe mit Musik des georgischen Avantgardisten Mikheil Shugliashvili, dessen 75. Geburtstag wir feiern; neue Stücke von Natalie Beridze und ein Wiedersehen mit dem Duo Kappeler-Zumthor; sensorgesteuerte Kompositionen von Cedric Spindler und Frederic Anthony Robinson; polyphoner georgischer Gesang mit dem AntschisChati-Chor; Musik der italienischen Renaissance, interpretiert vom Schweizer Mondrian Ensemble; experimentelle DJs von hier und dort und ein bebender Tanzbo-den dazu...
Close Encounters 2016: es wird ein Fest, wir freuen uns auf Euch!

Tamriko Kordzaia, Michelle Ziegler, Reso Kiknadze

სოლო ნაწარმოებების კალეიდოსკოპი ფესტივალის სტარტად, კომპაქტ-დისკის პრეზენტაცია ქართველი ავანგარდისტის - მიხეილ შულღიაშვილის მუსიკით, რომლის 75 წლისთავს აღვნიშნავთ წელს; ნატალი ბერიძის ახალი ნაწარმოებები და კვლავ შეხვედრა კაპელერ-ცუმთორის დუეტთან; სედრიკ შპინდლერის და ფრედერიკ ანთონი რობინსონის სენსორებით მართული კომპოზიციები; ქართული ტრადიციული მრავალხმიანობა - ანჩისხატის გუნდის, ხოლო იტალიური რენესანსის მუსიკა - შვეიცარული მონდრიან-ანსამბლის შესრულებით; ექსპერიმენტული დიჯეები, აქაურიც და იქაურიც, მოგუგუნე საცეკვაო მოედანზე...
Close Encounters 2016: მობრძანდით, სიხარულით გელით ამ ზეიმზე!

თამრიკო კორძაია, მიშელ ციგლერი, რეზო კიკნაძე

INTIME SKIZZEN - Konzert 1

29. Januar 2016, 19.00 Uhr: Konservatorium Tbilisi, Georgien

Cedric Spindler (CH)

Dieter Ammann (CH)

Zura Nadareishvili (GE)

Peter C. Zumthor (CH)

Alexandre Kordzaia (CH/GE)

÷

Maurice Ravel

«Haptik» (2014) für Sensorinstrument (UA neue Version)

«Piece for Cello» (1994/98)

«Cadenza» (2010) für Viola Solo

Solo

«Reliable People» (2015) für Klavier und Synthesizer (UA)

Klaviertrio a-Moll (1914)

Mondrian Ensemble:

Hannah Walter, Violine

Karolina Öhman, Violoncello

Tamriko Kordzaia, Klavier

Giorgi Zagareli, Viola

Peter C. Zumthor, Schlagzeug

Cedric Spindler, Sensorinstrument

Alexandre Kordzaia, Synthesizer

I კონცერტი - „ინტიმური ესკიზები“

29 იანვარი 2016, 19.00, თბილისის სახელმწიფო კონსერვატორიის მცირე დარბაზი

სედრიკ შპინდლერი,

დიტერ ამანი

ზურა ნადარეიშვილი

პეტერ კონრადინ ცუმთორი

ალექსანდრე კორძაია

÷

მორის რაველი

«Haptik» (2014) სენსორ-ინსტრუმენტისთვის (პრემიერა)

«Piece for Cello» (1994/98)

«Cadenza» (2010) ალტისთვის

სოლო დასარტყამი ინსტრუმენტისთვის

«Reliable People» (2015) ფორტეპიანოსა და სინთეზატორისთვის (პრემიერა)

საფორტეპიანო ტრიო ლა მინორი (1914)

მონდრიან ანსამბლი:

ჰანა ვალტერი, ვიოლინო

კაროლინა ოემანი, ვიოლონჩელო

თამრიკო კორძაია, ფორტეპიანო

გიორგი ცაგარელი, ალტი

პეტერ კონრადინ ცუმთორი, დასარტყამები

სედრიკ შპინდლერი, სენსორ-ინსტრუმენტი

ალექსანდრე კორძაია, სინთეზატორი

ZWISCHENRÄUME - Konzert 2

30. Januar 2016, 19.00: Konservatorium Tbilisi, Georgien

Duo Kappeler – Zumthor (CH)

÷

Mikheil Shugliashvili (GE)

Natalie Beridze (GE)

Lukas Langlotz (CH)

Frederic Robinson (CH)

Alte und neue Kompositionen

«Inversia» (1972/76/79) für Klavier und Tonband

«Crackle» für 2 Klaviere, Schlagzeug und Cello (UA)

«Blue Time» für 2 Klaviere, Stimme und Elektronik (UA)

«Op. 1» für 2 Klaviere, Stimme und Elektronik (UA)

«violamer» (2014) für Viola Solo

Neues Werk für Sensorinstrument (UA)

Duo Kappeler – Zumthor:

Vera Kappeler, Klavier

Peter C. Zumthor, Schlagzeug

Tamriko Kordzaia, Klavier

Natalie Beridze, Elektronik

Petra Ackermann, Viola

Karolina Öhman, Violoncello

Vera Kappeler, Klavier

Alexandre Kordzaia, Sound-Design

Frederic Robinson, Sensorinstrument

II კონცერტი - „სივრცეებს შორის“

30 იანვარი 2016, 19.00, თბილისის სახელმწიფო კონსერვატორიის მცირე დარბაზი

კაპელერ-ცუმთორის ღუეტი

÷

მიხეილ შულღიაშვილი
ნატალია ბერიძე

სედრიკ შპინდლერი
ფრედერიკ რობინსონი

„ინვერსია“ ფორტეპიანოსა და მაგნიტოფონისთვის (1972/76/79)
«Blue Time», «Crackle», «Op. 1», ფორტეპიანოს, კიბორღისა და
დასარტყამებისთვის (პრემიერა)
«Haptik» (2014) სენსორ-ინსტრუმენტისთვის (პრემიერა)
ახალი ნაწარმოები სენსორ-ინსტრუმენტისთვის (პრემიერა)

კაპელერ-ცუმთორის ღუეტი:
ვერა კაპელერი, ფორტეპიანო
პეტერ კონრადინ ცუმთორი,
დასარტყამები

თამრიკო კორძაია, ფორტეპიანო
ნატალია ბერიძე, ვოკალი
პეტრა აკერმანი, ალტი
კაროლინა ოემანი, ვიოლონჩელო

ვერა კაპელერი, ფორტეპიანო
ალექსანდრე კორძაია, აუდიოლიზაინი
ფრედერიკ რობინსონი, აუდიოლიზაინი

KONTRAPUNKTE - Konzert 3

31. Januar 2016, 19.00: Konservatorium Tbilisi, Georgien

Jürg Frey (CH)

«Extended Circular Music» für Klavierquartett UA (2014)

Mikheil Shugliashvili (GE)

Sextett für zwei Klaviere und Streichquartett (1973/76)

÷

Mehrstimmiger georgischer Gesang

Dreistimmige Musik aus der italienischen Renaissance:

Costanzo Festa

«Quel dolce foco» / «Tanta beltad'è in voi» / «Ah che vuoi più cruciar m'amor»

Vincenzo Ruffo

«La Gamba in Basso e Soprano» / «Dormendo un giorno»

Mondrian Ensemble:

Hannah Walter, Violine

Petra Ackermann, Viola

Karolina Öhman, Violoncello

Tamriko Kordzaia, Klavier

Nino Kasradze, Klavier

Marianna Asrieva, Geige

AntschisChati-Chor

III კონცერტი - „კონტრაპუნქტები“

31 იანვარი 2016, 19.00, თბილისის სახელმწიფო კონსერვატორიის მცირე დარბაზი

იორკ ფრეი

«Extended Circular Music» საფორტეპიანო კვარტეტისათვის (2014)

მიხეილ შულღიაშვილი

სექსტეტი ორი ფორტეპიანოსა და სიმებიანი კვარტეტისთვის (1973/76)

÷

ქართული ტრადიციული სამხმიანი მუსიკა

იტალიური რენესანსის სამხმიანი მუსიკა (პრემიერა)

კოსტანცო ფესტა

«Quel dolce foco» / «Tanta beltad'è in voi» / «Ah che vuoi più cruciar m'amor»

ვინჩენცო რუფფო

«La Gamba in Basso e Soprano» / «Dormendo un giorno»

ანჩისხატის გუნდი

მონდრიან ანსამბლი:

ჰანა ვალტერი, ვიოლინო

პეტრა აკერმანი, ალტი

კაროლინა ოემანი, ვიოლონჩელო

თამრიკო კორძაია, ფორტეპიანო

ნინო კასრაძე, ფორტეპიანო

მარიანა ასრიევა, ვიოლინო

Programm Georgien

IM CLUB - Konzert 4

31. Januar 2016, 22.00 Uhr: Club MTKVARZE, Tbilisi, Georgien

Konzert mit DJs aus den elektronischen Musikszenen Georgiens und der Schweiz
mit: Luna999, kordz, nikakoi und Natalie Beridze, Frederic Robinson, Tetenoise

IV კონცერტი - საკლუბო მუსიკა
31 იანვარი 2016, 22:00, კლუბი „მტკვარზე“, თბილისი

ქართველი და შვეიცარიელი მუსიკოსების შეხვედრა კლუბში „მტკვარზე“
ნიკა მაჩაიძე, ნატალია TBA ბერიძე, Luna999/მაქს მაჩაიძე, Kordz, ფრედერიკ რობინსონი, Tetenoise

Programm Georgien

TOURNEE - Konzerte 5 und 6

1. Februar 2016, 14.00: Musikschule Mzcheta, Georgien

1. Februar 2016, 18 00: Musik-College Gori, Georgien

Vincenzo Ruffo / Costanzo Festa

Dieter Ammann (CH)

Jürg Frey (CH)

Duo Kappeler – Zumthor (CH)

Dreistimmige Musik aus der italienischen Renaissance

«Piece for Cello» (1994/98)

«Extended Circular Music» für Klavierquartett UA (2014)

Kompositionen für Duo

Mondrian Ensemble:

Hannah Walter, Violine

Petra Ackermann, Viola

Karolina Öhman, Violoncello

Tamriko Kordzaia, Klavier

Duo Kappeler – Zumthor:

Vera Kappeler, Klavier

Peter C. Zumthor, Schlagzeug

რეგიონები: V და VI კონცერტები

1 თებერვალი 2016, 14:00, ქ. მცხეთა

1 თებერვალი 2016, 18:00, ქ. გორის სულხან ცინცაძის სახელობის სამუსიკო კოლეჯი

ვიჩენცო რუფფო/კოსტანცო ფესტა

ღიეტერ ამანი

იურგ ფრეი

კაპელერ-ცუმთორის დუეტი

იტალიური რენესანსის სამხმიანი მუსიკა

«Piece for Cello» (1994/98)

«Extended Circular Music» საფორტეპიანო კვარტეტისათვის (2014)

კომპოზიციები

მონდრიან ანსამბლი:

ჰანა ვალტერი, ვიოლინო

პეტრა აკერმანი, ალტი

კაროლინა ოემანი, ვიოლონჩელო

თამრიკო კორძაია, ფორტეპიანო

კაპელერ-ცუმთორის დუეტი:

ვერა კაპელერი, ფორტეპიანო

პეტერ კონრადინ ცუმთორი, დასარტყამები

WORKSHOPS

29. Januar 2016, Orchevi Musikschule, Tbilisi, Georgien

Tobias Gerber / Reso Kiknadze, Saxophon

01. Februar 2016, Konservatorium Tbilisi, Georgien

Audiodesign / elektronische Musik

Frederic Robinson, Sensorinstrument

Cedric Spindler, Sensorinstrument

Alexandre Kordzaia, Sound-Design

02. Februar 2016, Konservatorium Tbilisi, Georgien

Freie Improvisation

Vera Kappeler, Klavier

Peter C. Zumthor, Schlagzeug

ვორკშოპები

29 იანვარი 2016, ორხევის სამუსიკო სკოლა

ტობიას გერბერი, რეზო კიკნაძე - საქსოფონი

1 თებერვალი 2016, სახელმწიფო კონსერვატორია

აუდიოდიზაინი/ელექტრონული მუსიკა

სედრიკ შპინდლერი, აუდიოდიზაინი, სენსორ-ინსტრუმენტი

ფრედერიკ რობინსონი, აუდიოდიზაინი, სენსორ-ინსტრუმენტი

ალექსანდრე კორძაია, აუდიოდიზაინი

2 თებერვალი 2016, თბილისის სახელმწიფო კონსერვატორია

კაპელერ-ცუმთორის დუეტი - იმპროვიზაცია

VON DEN RÄNDERN - Konzert 1

21. März 2016, 20.00 bei KOMPAKT am Montag, „Bundeshaus zu Wiedikon,“ Zürich

Reso Kiknadze (GE)

«Zari» (2010)

Conrad Steinmann (CH)

«Lektüre 2» (2013)

dazu: traditionelle Musik aus Georgien, Italien und der Schweiz und Improvisationen

Ensemble diferencias:

Samira El Ghatta, Blockflöte

Urs Haenggli, Blockflöte, Fiedel, Perkussion

Helma Franssen, Blockflöte

Conrad Steinmann, Blockflöte

I კონცერტი - „ევროპის კიდეებიდან“
21 მარტი 2016, 20:00, KOMPAKT am Montag, ციურიხი

რეზო კიკნაძე
კონრად შტაინმანი

ზარი (2010)
«Lektüre 2» (2013)

ტრადიციული ქართული, იტალიური და შვეიცარული მუსიკა, იმპროვიზაცია

ანსამბლი დიფერენსიას:
სამირა ელ გატა, ბლოკ-ფლეიტა
ჰელმა ფრანსენი, ბლოკ-ფლეიტა
ურს ჰენგლი, ბლოკ-ფლეიტა, ფიდელი, პერკუსია
კონრად შტაინმანი, ბლოკ-ფლეიტა

ELISO - Konzert 2 / Filmvorführung

16. April 2016, 20.00, IOIC – Institute of Incoherent Cinematography, Zürich

«Eliso» (1928): Stummfilm von Nikoloz Shengelaia mit Musik von Nika Machaidze

Tamriko Kordzaia, Klavier

Dominik Blum, Klavier

Nika Machaidze, Electronics

II კონცერტი - „ელისო“

16 აპრილი 2016, 20:00, IOIC – Institute of Incoherent Cinematography, ციურიხი

„ელისო“ (1928), მუნჯი ფილმი, რეჟისორი - ნიკოლოზ შენგელაია, მუსიკა - ნიკა მაჩაიძის

თამარიკო კორძაია, ფორტეპიანო
დომინიკ ბლუმი, ფორტეპიანო
ნიკა მაჩაიძე, ელექტრონიკა

ANTSCHIS-CHATI UNTERWEGS - Konzert 3

19. APRIL 2016, Konservatorium Winterthur, in Zusammenarbeit mit Notenpunkt AG

Workshop und Konzert mit dem AntschisChati-Chor (Tbilisi, Georgien)
Traditioneller georgischer Gesang

Workshop: 18.00 Uhr, Konservatorium Winterthur, Ensemble-Raum
Konzert: 20.00 Uhr, Konservatorium Winterthur, Grosser Saal

III კონცერტი - „ანჩისხატის გუნდი“
19 აპრილი 2016, ქალაქ ვინტერთურის კონსერვატორია

18:00 ვორკშოპი

20:00 კონცერტი

KONTRAPUNKTE - Konzert 4

20. APRIL 2016, 19.00 Uhr, Zentrum Karl der Grosse, Zürich

Traditioneller dreistimmiger Gesang aus Georgien

Dreistimmige Musik aus der italienischen Renaissance:

Costanzo Festa

«Quel dolce foco» / «Tanta beltad'è in voi» / «Ah che vuoi più cruciar m'amor»

Vincenzo Ruffo

«La Gamba in Basso e Soprano» / «Dormendo un giorno»

AntschisChati-Chor (Tbilisi, Georgien)

Mondrian Ensemble:

Hannah Walter, Violine

Petra Ackermann, Viola

Karolina Öhman, Violoncello

IV კონცერტი - „კონტრაპუნქტი“
20 აპრილი 2016, 19:00, კარლოს დიდის ცენტრი, ციურიხი

ქართული ტრადიციული სამხმიანი მუსიკა

იტალიური რენესანსის სამხმიანი მუსიკა (პრემიერა)

კოსტანცო ფესტა

«Quel dolce foco» / «Tanta beltad'è in voi» / «Ah che vuoi più cruciar m'amor»

ვინჩენცო რუფფო

«La Gamba in Basso e Soprano» / «Dormendo un giorno»

ანჩისხატის მგალობელთა გუნდი

მონდრიან ანსამბლი

ANTSCHIS-CHATI UNTERWEGS - Konzert 5
21. APRIL 2016 , 20.00 Uhr, Postremise Chur

Konzert mit dem AntschisChati-Chor (Tbilisi, Georgien)
Traditioneller georgischer Gesang

V კონცერტი - „ანჩისხატის გუნდი“
21 აპრილი 2016, 20:00, თეატრი Postremise, ჰური

ქართული ტრადიციული სამხმიანი მუსიკა
ანჩისხატის მგალობელთა გუნდი

Künstlerische Leitung: Tamriko Kordzaia

სამხატვრო ხელმძღვანელი: თამრიკო კორძაია

Administrative Leitung Schweiz: Michelle Ziegler

პროექტის ხელმძღვანელი (შვეიცარია): მიშელ ციგლერი

Organisation Georgien: Tbilisi Staatskonservatorium

ორგანიზაცია საქართველო: თბილისის სახელმწიფო კონსერვატორია

Grafik und design: Maya Sumbadze und Nini Palavandishvili

გრაფიკა და დიზაინი: მაია სუმბაძე და ნინი ფალავანდიშვილი

Zeichnung: Longinoz Sumbadze

ნახატი: ლონგინოზ სუმბაძე

Übersetzung: Reso Kiknadze

თარგმანი: რეზო კიკნაძე

Redaktion: Reso Kiknadze, Tobias Gerber, Tamriko Kordzaia

რედაქცია: რეზო კიკნაძე, ტობიას გერბერი, თამრიკო კორძაია

Tbilisi Staatskonservatorium / თბილისის სახელმწიფო კონსერვატორია

Konzertreihe KOMPAKT am Montag, Zürich/ კონცერტების სერია KOMPAKT am Montag, ციურიხი

IOIC – Institute of Incoherent Cinematography, Zürich

Zentrum Karl der Grosse Zürich / კარლოს დიდის ცენტრი, ციურიხი

Notenpunkt AG

Artarea

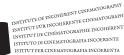
Konservatorium Winterthur / ქალაქ ვინტერთურის კონსერვატორია

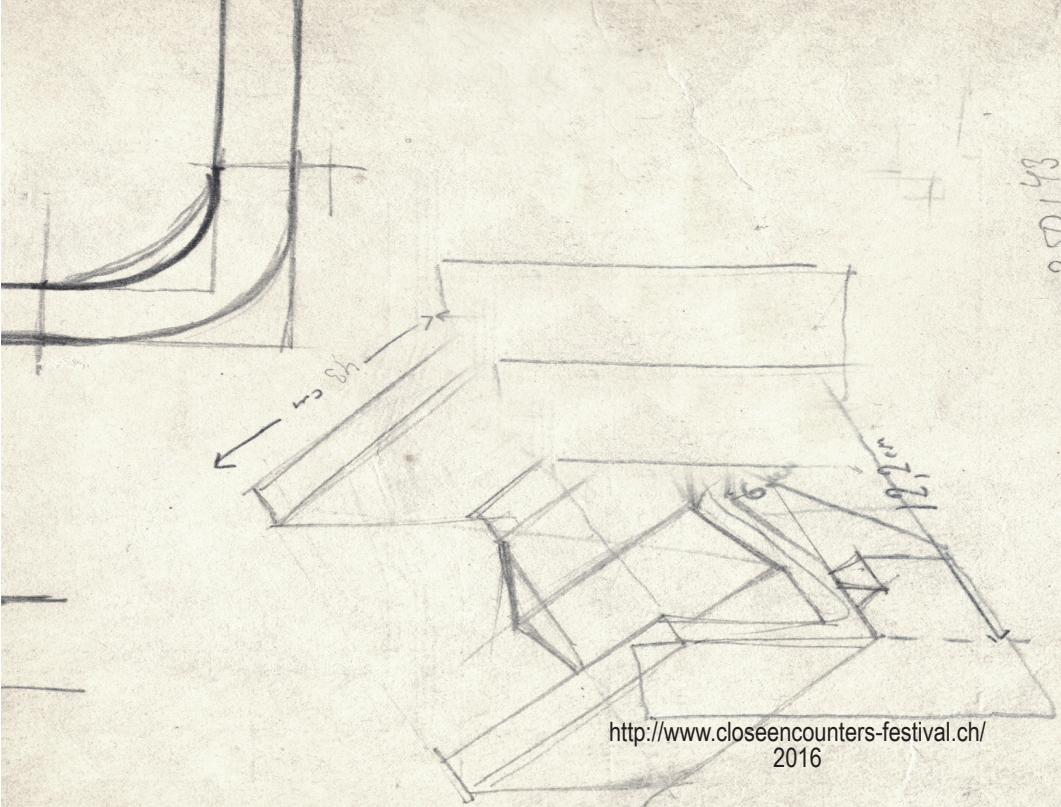
Club MTKVARZE / კლუბი მტკვარზე

Theater Postremise Chur / თეატრი Postremise, ქალაქი ჰური

Georgisches Ministerium für Kultur und Denkmalschutz
Pro Helvetia, Schweizer Kulturstiftung
SüdKulturFonds
Embassy of Switzerland in Georgia
Fachstelle Kultur des Kantons Zürich
Stadt Zürich Kultur
Freunde Georgiens in der Schweiz
Fondation SUISA
Schweizerische Interpretenstiftung
Migros Kulturprozent

MIT FREUNDLICHER UNTERSTÜTZUNG VON:





$$\begin{array}{r} 350.43 \\ 8 \overline{) 327} \\ \underline{320} \\ 7 \end{array}$$

16

370

3

<http://www.closeencounters-festival.ch/>
2016

$$\begin{array}{r} 0.1 \\ 0.02 \\ \hline 0.08 \\ \underline{500} \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 18 \\ \hline 4 \end{array}$$